

Sobre Mariano Saba. *La letra caníbal. Textos dramáticos reunidos*. Buenos Aires, Editorial EUDEBA/Proteatro, 2019, 220 pp.

Mariano Nicolás Zucchi
Universidad Nacional de las Artes
Universidad de San Andrés

La letra caníbal es una compilación de textos dramáticos de Mariano Saba publicada en 2019 por Editorial EUDEBA y Proteatro. En este volumen pueden encontrarse seis piezas que el dramaturgo argentino compuso en el período 2014-2018: *Madrijo (toda la tristeza del mundo)*, *El vuelo de la mosca (telúrico drama burgués)*, *Lógica del naufragio*, *Esto también pasará*, *Remar (un destino impropio)* y *Veneno*. Los materiales, si bien responden a lógicas estructurales y estéticas diferentes, tienen en común dos características distintivas, las cuales no solo le dan unidad a la publicación, sino que también configuran un tipo de escritura dramática (un estilo) que, imputado al escritor, define las cualidades de su figura.

La primera de ellas es la presencia de un “componente intelectual”. En efecto, todas las obras de la serie se articulan en torno a un conjunto de lecturas y saberes propios del ámbito académico que se filtran en las voces de los personajes. Esto, a pesar de que puede tornar artificial la situación dramática, vuelve a los textos extremadamente ricos en lo relativo a cómo construyen sentido. De hecho, las citas (algunas encubiertas) y las alusiones a obras clásicas e hitos de la cultura occidental que aparecen en las réplicas constantemente indican que el verdadero objeto de la obra excede a aquello que se evoca en el plano superficial.

En relación a este punto, la segunda característica distintiva de la compilación es que todas las piezas tienen como núcleo temático el problema de la identidad cultural argentina. Desde luego que esto no necesariamente queda marcado en la literalidad del texto, pero, si se examina su entramado semántico-formal, se observa que cada uno de los materiales reflexiona en torno a alguno de los elementos que definen la *argentinidad*. Al respecto, es esta, sin dudas, la zona más interesante de toda la serie. Saba desarticula (y, en el proceso, vuelve visibles) buena parte de los fundamentos que, según el sentido común, determinan el “ser nacional”. Lo hace, además, y aquí radica su notable maestría, desde el propio verosímil que plantean los materiales, evitando caer en lo discursivo o panfletario.

Como se dijo, son seis los textos dramáticos que forman parte de la compilación. A continuación, se presenta una breve síntesis de cada uno de ellos.

Madrijo (toda la tristeza del mundo) pone en escena una relación simbiótica entre una madre y su hijo. Enfrentados en torno a la conducta a adoptar frente a un reclamo sindical en la cementera en la que trabaja el joven, ambos personajes establecen un duelo verbal en el que se develan eventos secretos del pasado. El gran acierto de la obra está dado por el cruce que propone entre una historia íntima y familiar y la serie social. En efecto, la independencia que busca Walter (el hijo) es presentada por el texto en clave política: el acto de rebelión hacia la madre se espeja con un alegato a favor de la organización de los trabajadores en contra de la explotación capitalista.

El vuelo de la mosca (telúrico drama burgués), como su nombre lo indica, es un texto que se inscribe en la lógica de producción realista. En particular, se propone como una reescritura de *Tres*

hermanas de Chéjov. Sin embargo, la oposición entre el campo y la ciudad que aparece en la obra del dramaturgo ruso aquí se repliega hacia lo nacional. Específicamente, el texto dialoga (de forma polémica) con la manera en la que la tradición literaria argentina representó históricamente la tensión entre estos dos espacios. En términos argumentales, tres hermanas pertenecientes a una familia patricia deben enfrentar un presente hostil luego de que su padre, un escritor de segundo orden, fallece.

Por su parte, *Lógica del naufragio* aborda la Guerra de Malvinas desde una perspectiva novedosa. La acción gira en torno a tres intelectuales que, en un congreso dedicado a un escritor renacentista (quien, supuestamente, fue el primer viajero que llegó a las islas), discuten su obra. Más allá de la trama, el verdadero hallazgo del material es que aborda un tema extremadamente sensible, al menos, para el lector rioplatense, desde una perspectiva satírica (la obra se burla de las convenciones de los eventos académicos). En efecto, el texto combina con gran precisión la construcción de comicidad con fragmentos dedicados a reflexionar en torno a la incidencia de la cuestión Malvinas en la conformación de la identidad nacional.

En cambio, *Esto también pasará* apela a un registro completamente diferente. Esta obra, que podría adscribir al género ciencia-ficción, pone en escena a un grupo de astronautas argentinos en una misión exploratoria en tierra marciana. El carácter absurdo de la situación dramática, que queda marcado en el comportamiento hilarante de los personajes, se integra, sin embargo, con una indagación profunda sobre el proceso de fundación del estado nacional y el modo en el que este determinó la cultura argentina. De hecho, el texto espeja el intento de colonizar el nuevo planeta con la infame “Conquista del desierto”.

En la misma línea, *Remar (un destino impropio)* escenifica un grupo de remeros perdidos en el delta del Río de la Plata, situación que se utiliza como excusa para reflexionar sobre el supuesto destino de gloria que pesa sobre el pueblo argentino. Para ello, el texto establece un claro vínculo intertextual con la *Odisea* de Homero, obra en la que, como se sabe, también el héroe, perdido en el mar, debe luchar contra el destino que pesa sobre su figura.

Finalmente, *Veneno* es un unipersonal breve producido originalmente en el marco de *Microteatro Buenos Aires*. El texto se centra en la historia de un fumigador que, mientras intenta destruir a un insecto particularmente invasivo, despliega un relato que pone en cuestión su rol de padre.

Como puede observarse, los textos que conforman *La letra canibal*, si bien apuestan a universos y registros diferentes, tienen en común la plasmación de situaciones poco transitadas por el teatro argentino. Además, en la mayoría de los casos, las obras se valen de un registro cómico que aparece combinado con un número importante de referencias y temas típicamente académicos. El resultado es una compilación de materiales no solo extremadamente original, sino, además, una que se concentra en utilizar al teatro para (re)pensar la identidad y la cultura argentina.